

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น
อำนวยการไปยังประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐอิตาลี ในโอกาสวันสาธารณรัฐของสาธารณรัฐอิตาลี
ซึ่งตรงกับวันที่ ๒ มิถุนายน ๒๕๖๗ ดังนี้

His Excellency Mr. Sergio Mattarella,
President of the Italian Republic,
Rome.

On the occasion of the Republic Day of the Italian Republic, please accept, Your Excellency, my cordial felicitations and best wishes for your good health and happiness as well as for the progress and prosperity of the Italian Republic and her people.

Thailand attaches exceptional importance to the time-honoured ties of friendship and mutually rewarding cooperation, especially in trade and investment areas with the Italian Republic, a strategic partner, both bilaterally and within the ASEAN-EU framework. I am convinced that, enjoying such excellent ties, our two countries will continue to strengthen our traditional cooperation in all areas. We can also work more closely together to reach our full potential in raising the level of our joint efforts in other areas, including agriculture, technology, tourism and the fashion industry, to achieve the common goals of bringing the greater benefits and growth for our two countries in the many years to come.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

ฯพณฯ นายแซร์โจ มัตตาเรลลา

ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐอิตาลี

กรุงโรม

ในโอกาสวันสาธารณรัฐของสาธารณรัฐอิตาลี ข้าพเจ้าขอส่งคำอำนวยการและความปรารถนาดี เพื่อพลาณามัยที่สมบูรณ์และความสุขสวัสดิ์ของท่านประธานาธิบดี ทั้งเพื่อความก้าวหน้ารุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวอิตาลี

ประเทศไทยให้ความสำคัญยิ่งต่อความสัมพันธ์ฉันมิตรที่มีมาอย่างยาวนานและความร่วมมือที่ประสบผลสำเร็จร่วมกับสาธารณรัฐอิตาลี หุ่นส่วนทางยุทธศาสตร์ของไทย โดยเฉพาะในด้านการค้าและการลงทุน ทั้งในบริบททวิภาคีและกรอบความร่วมมืออาเซียน-สหภาพยุโรป ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ด้วยความสัมพันธ์อันดีดังกล่าว ประเทศของเราทั้งสองจะยังคงกระชับความร่วมมือที่มีอยู่ในทุกด้านให้แน่นแฟ้น และร่วมมือกันอย่างใกล้ชิดเต็มกำลังความสามารถในการยกระดับความร่วมมือกัน ไม่ว่าจะเป็นด้านการเกษตร เทคโนโลยี การท่องเที่ยว และอุตสาหกรรมแฟชั่น เพื่อให้บรรลุเป้าหมาย อันนำไปสู่ประโยชน์สุขและความเจริญก้าวหน้าเป็นอเนกประการแก่ประเทศทั้งสองสืบต่อไป

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว